

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 12 Số 88



Về Giấy xác nhận đã nộp tiền bảo hiểm (y tế, người cao tuổi, chăm sóc người cao tuổi, hưu trí) 国保・後期高齢・介護・年金保険料納付 確認書の発行

Tổng số tiền bảo hiểm đã nộp trong năm 2020 (từ tháng 01 ~ tháng 12) được tính vào mục “Khấu trừ bảo hiểm xã hội” (shakai hoken ryo kojo) khi làm thủ tục điều chỉnh thuế cuối năm (nenmatsu chosei) hoặc thủ tục kê khai thu nhập (kakutei shinkoku), bằng cách sử dụng số liệu ghi trên Thông báo về số tiền đã nộp (Nofuzumigaku no oshirase - được gửi qua đường bưu điện vào cuối tháng 1 năm 2021). Đối với người nộp tiền bằng hình thức chuyển khoản ngân hàng, trên Thông báo được ghi thêm dòng chữ “Giấy xác nhận đã chuyển khoản” (furikaezumitsuchisho).

Nếu có nguyện vọng muốn nhận được Thông báo này sớm hơn để kịp thời gian làm thủ tục, có thể đăng ký trực tiếp tại quầy đăng ký phát hành Giấy này (có thể đăng ký qua đường bưu điện).

Loại bảo hiểm	Nơi cấp
(Thuế) Bảo hiểm y tế quốc dân Bảo hiểm người cao tuổi Bảo hiểm chăm sóc người cao tuổi	Bộ phận Bảo hiểm-hưu trí (hoken nenkin ka) 0823-25-3153
	Bộ phận Bảo hiểm chăm sóc người cao tuổi (kaigo hoken ka) 0823-25-3176
	Bộ phận Quầy tiếp dân tại tòa cơ quan hành chính thành phố Kure, các Trung tâm hành chính địa phương
Bảo hiểm hưu trí	Sở bảo hiểm hưu trí thành phố Kure (Takara machi 2-11) 0823-22-1691

※ Thông tin chi tiết về số tiền bảo hiểm không thể cung cấp qua điện thoại, vui lòng đến hỏi trực tiếp.

▼ Giấy tờ: Đăng ký trực tiếp: giấy tờ cá nhân như thẻ bảo hiểm, bằng lái xe, v.v., giấy ủy nhiệm (Ininjo) nếu nhờ người khác (không cùng hộ khẩu) đi đăng ký hộ; Gửi đăng ký qua đường bưu điện: Giấy đăng ký cấp giấy xác nhận số tiền đã nộp (Nofu kakuninsho kofu shinseisho), bản sao giấy tờ cá nhân (như trên), phong bì dán sẵn tem và địa chỉ nhận thư (để cơ quan bảo hiểm gửi phản hồi), giấy ủy nhiệm (nếu nhờ người khác đăng ký hộ).

※ Cơ quan bảo hiểm hưu trí Nhật Bản sẽ gửi Giấy chứng nhận khấu trừ (kojo shomeisho) của Bảo hiểm hưu trí (Kokumin nenkin hoken) vào đầu tháng 11 năm 2020.

Từ ngày 07 tháng 1 năm 2021 (thứ năm): Bắt đầu tiếp nhận hồ sơ đăng ký thuê nhà do Thành phố quản lý (Shiejyutaku - Nhà cho người có thu nhập thấp của Thành phố) 1月7日(木)から市営住宅入居者募集

▼ Điều kiện đăng ký: ● Từ 20 tuổi trở lên hoặc người chưa thành niên nhưng đã kết hôn. ● Thu nhập của hộ gia đình dưới mức tiêu chuẩn. ● Không nợ thuế thị dân hoặc nợ tiền thuê nhà do Thành phố quản lý. ● Tất cả thành viên trong gia đình không thuộc các phe nhóm, tổ chức bạo lực.

▼ Thời gian và cách thức đăng ký: Từ ngày 07 (thứ năm) ~ ngày 15 tháng 1 năm 2021 (thứ sáu), gửi qua đường bưu điện đến Kuresen (〒737-0811 Nishi-Chuo 4-6-3), danh sách nhà cho thuê được công bố vào ngày 07 tháng 1 năm 2021 (thứ năm).

※ Hướng dẫn và giấy đăng ký được phát tại Bộ phận chính sách nhà ở (Jyutaku seisaku ka) và các Trung tâm hành chính địa phương.

▼ Giấy tờ: Giấy đăng ký thuê nhà, phong bì (có dán sẵn tem 63 yên dùng để gửi mã số bốc thăm và kết quả bốc thăm).

※ Người trúng bốc thăm sẽ cần chuẩn bị thêm các giấy tờ khác cho việc thẩm định hồ sơ cấp tư cách (thủ tục vào nhà).

▼ Nơi liên hệ: Cơ quan quản lý nhà ở dành cho người có thu nhập thấp - Kuresen 0823-32-2488.

Kỳ nhập học từ tháng 4 tại các cơ sở nhà trẻ, trường mẫu giáo (đợt tuyển sinh lần thứ hai) 4月からの保育所など入所(2次募集)

Chi tiếp nhận đăng ký cho các cơ sở còn khả năng nhận trẻ, sau khi điều chỉnh dựa trên tình hình nhập học của đợt tuyển sinh lần thứ nhất. Độ tuổi của trẻ trong diện được tiếp nhận tại mỗi cơ sở được tăng tải trên trang chủ www.kure-kosodate.com sau ngày 08 tháng 1 năm 2021 (thứ 6). (Có thể sẽ dùng tiếp nhận sớm hơn dự kiến nếu số lượng đăng ký đã đủ.)

▼ Đối tượng: Trẻ từ 0 tuổi ~ trước khi vào tiểu học, không thể nuôi dạy tại nhà do người bảo hộ bận công việc hoặc ốm đau, bị bệnh.

▼ Thời gian đăng ký: Từ ngày 13 (thứ tư) ~ ngày 25 tháng 1 năm 2021 (thứ hai).

※ Giấy đăng ký được phát tại Bộ phận phụ trách về giáo dục trẻ em (Kosodate shisetsu ka) và tại các cơ sở nhà trẻ, trường mẫu giáo.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận phụ trách về giáo dục trẻ em (Kosodate shisetsu ka) 0823-25-3144.

Về việc thu gom rác trong thời gian cuối năm và đầu năm mới 年末年始の「ごみ収集」

Tạm dừng thu gom rác từ ngày 30 tháng 12 năm 2020 (thứ tư) ~ ngày 03 tháng 1 năm 2021 (chủ nhật).

※ Một số địa phương sẽ tạm dừng đến ngày 04 tháng 1 năm 2021 (thứ hai), vui lòng xác nhận lại thời gian và danh mục rác trên lịch thu gom rác.

▼ Nơi liên hệ: Bộ phận quản lý môi trường (Kankyo gyomu ka) 0823-74-9100.

▶ Thông tin sự kiện

Lễ hội giao lưu quốc tế tại thành phố Kure 国際交流フェスタ inくれ

Lễ hội giao lưu quốc tế tại thành phố Kure là ngày hội với các hoạt động văn hóa của nhiều nước trên thế giới, được tổ chức từ ngày 01 tháng 2 năm 2021 tại Tòa cơ quan hành chính thành phố Kure, bao gồm các chương trình như: triển lãm, các hoạt động trải nghiệm văn hóa, các quầy bán hàng, v.v.

Đây cũng là dịp để người nước ngoài có cơ hội trải nghiệm về văn hóa của Nhật Bản nói riêng và các nước khác nói chung.

Rất mong các bạn sẽ tham gia và có những trải nghiệm thú vị tại lễ hội !

[① Làm lọ hoa từ đồ tái chế]

Tái chế đồ đã sử dụng như chai nhựa, vỏ lon để làm lọ hoa trang trí. Người tham gia được tặng thành phẩm và hoa tươi mang về.



[② Trang trí và làm phong bì với dây mizuhiki (dây kết từ chỉ màu dùng để trang trí)]

Sử dụng các sợi dây mizuhiki Nhật Bản để trang trí và tạo ra những chiếc phong bì hoặc túi giấy nhỏ, xinh xắn, đáng yêu. Người tham gia được tặng thành phẩm mang về.



[③ Trải nghiệm trò chơi Kendama - Trò chơi tung hứng bóng hay vật nhỏ bằng gỗ]

Hãy cùng chơi trò chơi Kendama, người tham gia sẽ được tặng một bộ Kendama.

▼ Thời gian: Ngày 14 tháng 2 năm 2021 (chủ nhật), các hoạt động ① và ② từ 11:00 ~ 13:00, hoạt động ③ từ 14:00 ~ 16:00.

▼ Địa điểm: Tầng 1, tòa cơ quan hành chính thành phố Kure. Hoạt động ① và ② được tổ chức tại khu vực Trung tâm giao lưu quốc tế, hoạt động ③ được tổ chức tại Hội trường Shinnihon zoki.

▼ Giới hạn lượng người tham gia: Hoạt động ①: 40 người (chia làm 4 đợt, 10 người/đợt, 30 phút/đợt), hoạt động ②: 60 người (chia làm 3 đợt, 20 người/đợt, 40 phút/đợt), hoạt động ③: 30 người.

▼ Đăng ký: Đăng ký trước tại Trung tâm giao lưu quốc tế.

▼ Phí tham gia: Hoạt động ① và ②: 100 yên, hoạt động ③: Miễn phí.

▼ Nơi liên hệ: Trung tâm giao lưu quốc tế 0823-25-5607.

Chương trình Con đường ánh sáng Kure năm 2020 (Kure Illumination road) 2020年イルミネーションロードくれ

Trưng bày mô hình sử dụng hiệu ứng ánh sáng của tàu Yamato - biểu tượng của thành phố Kure, với kích cỡ 1/20 so với kích cỡ thật. Là mô hình được tạo ra từ sự kết hợp giữa hình ảnh về biển và bầu trời, mang đậm phong cách của thành phố Kure. Hi vọng sẽ mang đến cho người xem sự ấn tượng và thú vị.

▼ Thời gian: Từ 17:00 ~ 23:00

Từ ngày 11 tháng 12 năm 2020 (thứ sáu) ~ ngày 03 tháng 1 năm 2021 (chủ nhật).

▼ Địa điểm: Quảng trường nghệ thuật phố Kuramotodori.

▼ Nơi liên hệ: Ban tổ chức chương trình Con đường ánh sáng Kure năm 2020 (bên trong tòa nhà Sở thương mại thành phố Kure - Kure shoko kaigisho) 0823-21-0151



Tạp chí thông tin đời sống thành phố Kure ^{しせい}「市政だより くれ」 nay đã có bản tiếng

Việt và nhiều ngôn ngữ khác.

- 1 Quét mã QR.
- 2 Tải và cài đặt ứng dụng 「Katarogu-poketto」 .
- 3 Quét lại mã QR một lần nữa.

